

## CAPITULO LI.

Los Reyes de Zachila y Tehuantepec envían Embajadores á Cortés, con un presente de oro y joyas.—Le ofrecen sus personas, sus vasallos y sus Estados.—Cortés acepta la amistad y el presente de los Soberanos zapotecas.—Obsequia á los Embajadores cuentas de vidrio.—Moctezuma se molesta y apena con la conducta de los zapotecas.

Consecuente *Cosijopii* con la recomendacion de su padre, despachó á sus Embajadores para Zachila; llegan allí, se presentan á *Cosijoeza*, y éste, á su vez, nombra á los suyos, formando todos el número de doce, á quienes instruyó competentemente, entregándoles un regalo para Cortés.

Parten de la Corte zapoteca, arriban á México, y solicitan audiencia del Capitan español, quien sabiendo su procedencia, se las otorgó luego, recibéndolos con suma benevolencia. El Jefe de la Embajada, tomando la palabra, le dijo:

“*Poderoso Señor*: A nombre de los Soberanos de Zachila y Tehuantepec, tambien poderosos, vengo yo y mis compañeros á ofreceros sus personas, sus vasallos y sus Reinos, y además una amistad segura, leal é inquebrantable; si sabeis estimar esta muestra de adhesion, dignaos recibirla, lo mismo que este presente de oro y joyas, que de buena voluntad os envian.”

*Cortés* contestó á los Embajadores en estos términos:

*Valientes zapotecas*: Recibo el vasallaje que me rinden vuestros Reyes, como representante del Rey de España, á quien todos debemos reconocer como Señor:

yo no soy más que su enviado para hacer conocer á las gentes de este país al verdadero Dios de los Cielos y de la Tierra; pero decid á tan buenos amigos, que voy á dar cuenta á mi Rey de la buena voluntad y rendimiento que se sirven mostrarle, y que esperen de su bondad recompensas magníficas, como más adelante lo verán. En cuanto al presente, agregó, servios darles en mi nombre mis cordiales agradecimientos.”

En seguida obsequió á los Embajadores con *algunas cuentas de vidrio*, y los despidió, regresando éstos á su tierra admirados de la figura, de los vestidos, armas y caballos de los españoles.<sup>1</sup>

Moctezuma, que supo por Cortés la amistad que le habian ofrecido los zapotecas, recibió con desagrado la noticia, pues esperaba que éstos y los tarascos le presen-tasen su poderosa ayuda, para salvar la situacion del Anáhuac, comprometida por su debilidad.

## CAPITULO LII.

Guerra mixteco-zapoteca.—*Cosijoeza* evacua la Capital de Zachila.—Se sitúa en el Cerro de la Teta.—Los mixtecas reorganizan Zachila.—Conquistan varios pueblos—Sitian á *Cosijoeza*.—Avisan á Casandoo que distraiga por la Costa á *Cosijopii*, para que no pueda auxiliar á su padre.

El paso dado por *Cosijoeza* y *Cosijopii*, abdicando en favor del Rey de España los tronos que con tanto orgullo habian conservado, produjo en los mixtecas pro-

1 Burgoa. Geográfica Descripcion. 2ª parte, cap. 72, pág. 370, vuelta, columnas 1ª y 2ª.—Gay. Historia de Oaxaca. Tomo 1º, cap. 10, págs. 234 y 235.

fundo recelo, porque la amistad con los extranjeros les era funesta; á nuestro juicio, decian, *es indecoroso é indigno de un Rey valiente, andar en solicitud de esos advenedizos que tratan de subyugar nuestra tierra.*

Estas consideraciones justas y patrióticas, así como el desprecio con que Cosijoeza veía á los mixtecas, que tan útiles como importantes servicios le habian prestado en Quiengola, y de que es una prueba la invasion á Cuilapan, rompieron todo lazo de union, y apresuraron sus operaciones para dar fin á la guerra, escarmentarlo y tener tiempo de preparar la defensa de la Mixteca.

Los cuilapenses, tomando la iniciativa, en union de otras fuerzas, atacaron á los zapotecas en sus propias posiciones, que una á una fueron tomando á viva fuerza.

La Capital de Zachila fué asediada y batida á su vez: no creyéndose seguro Cosijoeza en ella, se vió obligado á abandonarla, refugiándose en el *Cerro de la Teta de María Sánchez*, perteneciente al pueblo de *Santa Ana Zegache*, desde cuyo punto libró órdenes apremiantes á los Caciques que le estaban subordinados, y especialmente al del pueblo de la Magdalena Mixtepec, para que lo auxiliasen con gente y pertrechos de guerra, á fin de repeler la fuerza con la fuerza.

Los mixtecas, entretanto, se ocuparon de reorganizar Zachila y de conquistar varios pueblos al Norte del Valle, hasta Huayapan.

Terminadas estas operaciones, se dirigieron al último asilo de Cosijoeza, donde pelearon con teson, obteniendo al fin ponerle un sitio riguroso. Fué entonces cuando la irrupcion se extendió por el Oriente hasta

Chichicapan, y por el Sur hasta San Martin La-chiláa.

No satisfechos los mixtecas con estos triunfos, enviaron recado al Rey de Tututepec, que se hallaba en la combinacion, para que se moviese de su Capital sobre la Costa de Tehuantepec, haciendo por ese lado una poderosa distraccion á Cosijopii, á fin de que Cosijoeza quedase aislado y sin socorro.

Así lo hizo *Casandoo* desde luego, destacando cuatro batallones al mando de un valiente capitán.<sup>1</sup>

---

## CAPITULO LIII.

---

Las tropas de Casandoo invaden los dominios de Cosijopii.—Un batallon los defiende en la frontera, y perece á manos de los mixtecas.—Cosijopii reúne sus ejércitos y sale de Tehuantepec en socorro de su padre.—Se detiene en Quiegolani, porque Casandoo bate á los guerreros de Miahuatlan.—Pide tropas castellanas á Cortés.

*Cosijopii*, que apenas habia probado tres años de paz y que vivia temido y respetado de sus vecinos, fué invadido repentinamente en sus terrenos por las tropas de *Casandoo*, Rey de Tututepec.

“Las hogueras se encendieron para iluminar los campamentos. Fué entonado el cántico de guerra por los jóvenes y ancianos; la lucha comenzó despiadada

1 Burgoa. Geográfica Descripción. 1ª parte, cap. 32, pág. 187, vuelta, y 188 frente.—Gay. Historia de Oaxaca. Tomo 2º, cap. 9º, págs. 224 y 225.

y cruel por la parte meridional del Reino, y Cosijopii fué envuelto en la primera borrasca.”

“La prediccion funesta pronunciada el dia de su nacimiento comenzó á tener efecto, y la sangre y los cadáveres de un batallon, apostado en la frontera, lo comprobaban indudablemente.”<sup>1</sup>

Este revés y la situacion crítica de su padre, que acababa de saber por correo, enardeció su valor; reunió, pues, un fuerte ejército y salió de Tehuantepec en auxilio de Cosijoeza; pero fué detenido en su marcha, porque *Casandoo* batia á los guerreros de Miahuatlan en *Dannixene*, *Guinas* y *Tinagole*, y aun se disponia á atacar á Cosijopii si avanzaba en socorro de los suyos.

En vista de la actitud del mixteco, se determinó Cosijopii á estar á la defensiva, situando fuerzas respetables en Quiengola y Quiegolani; en seguida mandó un Mensajero á Cortés con un presente de oro, manifestándole: que á consecuencia de la amistad que con él habia hecho, recibia perjuicio de *Casandoo*, á quien ya no podia soportar en sus agresiones; que, por otra parte, su padre se encontraba sitiado por los mixtecas, por igual motivo; y que, para salvar la situacion, le pedia tropas castellanas, que unidas á las suyas, fuesen suficientes para defender un Reino que ya no le pertenecia.

Así las cosas, un acontecimiento de importancia política hace cambiar la faz de la guerra mixteco-zapoteca, y á esta circunstancia debió Cosijoeza que el Cerro de María Sánchez no fuese su tumba.

1 Carriedo. M.S. intitulado Cosijopii. 1851.—Diccionario Universal de Historia y Geografía. Apéndice, núm. 1, pág. 703.

## CAPITULO LIV.

Cortés despacha á Francisco de Orozco á la conquista de Oaxaca.—Combates con los mixtecas.—Ocupa á Oaxaca el 25 de Noviembre de 1521.—El clérigo D. Juan Diaz dice la primera misa debajo de un árbol de huaje.—Funcion religiosa en el aniversario de este acontecimiento.—La guarnicion mexicana abandona Huaxyacac.—Los españoles fundan la Villa de Segura de la Frontera.

*D. Hernando Cortés*, que habia recibido al Embajador de la Zapoteca, pidiéndole auxilio, dispuso desde Coyoacan que *D. Francisco de Orozco* hiciese la *conquista de Guaxaca* y pusiese en paz á mixtecas y zapotecas.

Este Capitan salió de aquel punto el 30 de Octubre de 1521, con 30 caballos, 80 infantes españoles y un gran número de aliados con direccion á la Mixteca: entró á ella el 6 de Noviembre. y sostuvo tres rudos combates, en que murieron muchos soldados de una y otra parte, logrando en el último forzar el paso del *Rio de San Antonio*, para penetrar al *Valle de Oaxaca*.

El 25 de Noviembre de 1521 la fuerza española expedicionaria ocupó los terrenos del hoy pueblo de *Santa Anita*, situado en la márgen derecha del *Atoyac*, y sobre la falda setentrional del *Monte Albam*. Allí, debajo de un árbol de huaje<sup>1</sup> (*acacia sculenta*), se dijo la

1 En el lugar en que este huaje se encontraba, se levantó por el año de 1826 ó despues, la *Ermita de Nuestra Señora de los Remedios*, situada á la orilla del camino nacional y á corta distancia de la Garita de Xoxo.

primera misa, entre las diez y once de la mañana, por el padre capellan D. JUAN DIAZ, oyéndola los soldados acampados en el mismo lugar.<sup>1</sup>

El recuerdo de esta gran ceremonia lo solemnizaba el clero católico con una funcion religiosa, á la que asistia cada año, formado en cuerpo, al templo de San Juan de Dios, llamado primitivamente Santa Catarina.

Destruido el templo por el terremoto de 31 de Diciembre de 1603, el Cabildo Eclesiástico dispuso que la festividad tuviera lugar el 8 de Julio, octava de San Marcial, en el templo de la Merced: desde la víspera concurrían los religiosos, y con especialidad los preciados de Caballeros, es decir, los de *sangre noble*, montados á caballo; pero al llegar á la puerta del cementerio se apeaban y entraban formados por órden de categorías al templo, donde permanecían hasta las cinco ó seis de la tarde, presenciando el ceremonial de costumbre con toda la gravedad de sus títulos. A la mañana siguiente asistían con las autoridades civiles y eclesiásticas, personas notables y mucho pueblo, á la misa que celebraban los Canónigos, y todos, despues de la funcion religiosa, sacaban en triunfo, y con toda solemnidad, un *Banderon viejo*, que era el *Pendon Real*, con que habia sido agraciada la Ciudad, ó ganada, segun otros, por el conquistador.<sup>2</sup>

1 Cortés. Cartas de Relac. Pág. 305.—Burgoa. Geográfica Descripción. 1ª parte, cap. 1º, pág. 5ª, columna 1ª—Carriedo. Estudios Históricos. Tomo 1º, cap. 15, págs. 60 y 61.—Gay. Historia de Oaxaca. Tomo 1º, cap. 10, págs. 251 á 253.

2 Bustamante. Historia de las conquistas de Hernando Cortés.— Posteriormente volvió á celebrarse la funcion religiosa en San Juan de

La guarnicion de Huaxyacac, que no se creyó fuerte para esperar al enemigo, se retiró á *Peñoles*, y allí hizo causa comun con los mixtecas, encerrándose en la fortaleza de *Ixcuintepac*, peñol cercado por un muro de cal y canto en un circuito de más de una legua.

En consecuencia, *Orozco* y *Juan Núñez del Mercado*, ocuparon *Guaxaca* (como le llamaron), y desde ese dia *Gutiérrez de Badajoz*, que los acompañaba con otros vecinos de la *Villa de Segura de la Frontera*, hoy *Tepeaca*, Estado de Puebla, fundaron en nuestra *Huaxyacac* la misma *Villa de Segura de la Frontera*, ejerciendo el cargo de Alcalde el mismo *Badajoz*.

Este procedimiento lo ordenó Cortés desde su mansion de Coyoacan, y es el principio que dió vida á la Ciudad española, que se llamó *Antequera*, despues *Guaxaca*, y por final corrupcion *Oaxaca*.

Dios, con la misma pompa. Despues de la Independencia, quedó suprimido el *Paseo del Pendon*, por no ser decorosa tal práctica á las nuevas instituciones. Hoy sólo queda como recuerdo de la ocupacion de Oaxaca por los españoles, la costumbre entre los maestros de escuela, de dar asueto á sus discípulos el 25 de Noviembre, y éstos, de obsequiar plumas adornadas, flores artificiales, etc., etc., con monedas de oro y plata, en cambio de fruta y baile con que les corresponden sus dádivas los maestros.

## CAPITULO LV.

Orozco obliga á los mixtecas y zapotecas á suspender la guerra. — Objeciones de los mixtecas. — Los intimida Orozco. — Aceptan sus proposiciones. — Armisticio. — La Princesa Doña Juana en rehenes. — Cosijoeza vuelve á Zachila. — Orozco sale contra los mexicanos de Peñoles. — Se rinden. — Su regreso.

Orozco, dueño de Huaxyacac, se dirigió incontinenti á mixtecas y zapotecas, obligándolos á suspender la guerra, que no tenia ya razon de ser entre ellos, por pertenecer sus dominios al Rey de España, único Señor, á quien en adelante debian respetar y obedecer.

Los mixtecas se resistieron á acatarlo desde luego, exponiéndole como excusa, que retirarse era tanto como perder sus conquistas y la oportunidad de vengarse de Cosijoeza: que, por otra parte, este Rey, libre del sitio, reuniría sus fuerzas, en camino ya para auxiliarlo, y se iría sobre ellos irremisiblemente; y por último, que este paso les era muy sensible, pues equivalia á declararse débiles y á que se dudase de su valor.

Esta justa observacion nada pesó en el ánimo de Orozco, quien teniendo en cuenta que Cosijoeza era aliado de Cortés, amenazó á los mixtecas con la guerra, si no cedían á sus indicaciones. Tal amenaza produjo los resultados que se propuso el conquistador: *la cesacion de la guerra*; pero bajo las bases de un armisticio.

“Los mixtecas, desconfiando de Cosijoeza, cuya hábil política les causaba sobresalto, puesto que más de

una vez habian sido víctimas de sus lazos, exigieron como garantía de que los zachileños no atentarian contra la fortificacion del *Monte Alban*, conquistado en la guerra, que la única Princesa de la casa quedase en poder de los cuilapenses, quienes en su caso dispondrian de la vida de la dama, si faltaban á su compromiso.”

“Aceptada por el Rey zapoteca esta proposicion, remitió á la Princesa al campamento mixteca; y recibida allí con los honores de su rango, quedó en prenda de paz.”<sup>1</sup>

Restituido Cosijoeza á su Corte, despachó, de acuerdo con Orozco, fuerzas en socorro de Miahuatlan, y dió instrucciones á Cosijopii para que se moviera sobre Zachila, tomando el camino de Quiechapa, á fin de auxiliar, en su caso, las operaciones militares de aquella zona.

*Casandoo*, luego que supo estos sucesos, se retiró á Tututepec, y se preparó á defender la integridad de sus dominios, amenazados desde el Valle por las armas españolas.

Sólo el inexpugnable *Peñol de Ixcuitepec* guardaba una actitud imponente. Para vencerlo, se movió Orozco con sus fuerzas, y en la imposibilidad de sojuzgarlo por la fuerza de las armas, consintió en que sus defensores enviasen comisionados á Cortés para tratar con él, y al Rey de Achiutla para solicitar instrucciones. Estos regresaron á poco con tristes noticias: México estaba vencido; Cortés concedia la paz. Dzahuindanda, amonestado por los Sacerdotes, ordenó á los mixtecas

1 Martínez Gracida. Escudo de Armas del Estado de Oaxaca. M.S. inédito.

se rindieran á Orozco, manifestándole que lo hacían así, por ser voluntad de los Dioses, quienes juzgaban inútil el derramamiento de sangre.

Como consecuencia de este acto, todos regresaron contentos, fijándose los mixtecas en sus posiciones y los mexicanos en Huaxyacac, Tepeaca, Jalatlaco, Xochimilco, el Marquesado, Mexicapan y San Juan Chapultepec, pobladores que en número de 4,000 habían venido con los españoles, los cuales, unidos á la Colonia anterior, fueron el cimiento en que se levantara la nueva Villa de Segura de la Frontera.<sup>1</sup>

“Así las cosas, se ocupó el Padre D. Juan Diaz en bautizar á muchos nobles é indios de ambas lenguas, y tocándole su turno á la Princesa *Donají*, fué bautizada con el nombre de *Doña Juana*, para indicar con él su elevado origen.”<sup>2</sup>

## CAPITULO LVI.

Alarii anuncia á Cosijopii que ha visto una hoguera en Quiengola, y que alguna desgracia les espera.—El Rey le manifiesta que obrando con rectitud, nada debe temerse.—Un enviado de Cosijoeza le avisa que la Zapoteca ha caído bajo el dominio español, y le pide auxilio.

“Señor, le dice Alarii al Rey Cosijopii, he visto anoche, con luz amarillenta y amortiguada, una hoguera en lo más alto de la montaña de Quiengola, y ya sabéis que esto significa desgracia sobre nosotros.”

1 Gay. Historia de Oaxaca. Tomo 1º, cap. 10, págs. 253 y 254.

2 Martínez Gracida. Escudo de Armas del Estado de Oaxaca.

“Hágase en todo la voluntad de los Dioses, respondió el Rey con mesuradas palabras, pues ellos disponen de los astros, como el pescador de Roaloo, de las cañas de pescar en una hermosa laguna. Alarii, le dijo Cosijopii, poniendo la mano sobre el hombro derecho del Ministro, *hagamos lo que hacen los arroyos que caminan en las cañadas de nuestros montes, tuercen sin incomodarse y caminan derecho cuando no tienen estorbos, mas sin murmurar.*”

“Un correo acaba de llegar de Teotzapotlan, le dice Alarii, es conductor de muy malas nuevas.”

“Véamos que trae este fiel y noble enviado de la Corte,” replica el Rey.

“*Gran Señor*, dice: La invicta Zapoteca ha sucumbido al poder de las armas castellanas; vuestro padre Cosijoeza, arrojado de Zachila por los mixtecas, ha pactado con esos extranjeros una alianza humillante; sí, humillante, porque pierde el trono, abdicado ántes en favor de un Rey desconocido, al mismo tiempo que sus regalías: sólo así ha podido salvar su vida y la de su augusta familia. El altivo guerrero del Valle, vencedor de los mexicanos, ya no es el padre de sus pueblos, es . . . . un mísero esclavo de ese Rey, que llaman los extranjeros *Carlos V.*”

“Os lo acababa de anunciar,” dijo Alarii al joven Rey.”

“Fuí desgraciado, querido amigo, contestó el Príncipe sin inmutarse, y lo fuí desde el día de mi nacimiento; el Cielo se cubrió de truenos, el rayo de desolacion nos ha herido de muerte . . . .”<sup>1</sup>

1 Carriedo. M.S. intitulado Cosijopii. 1851.—Diccionario Universal de Historia y Geografía. Apéndice I, pág. 703.